

**BẢNG CÂN ĐỐI KẾ TOÁN**  
Năm 2011

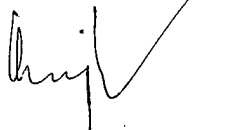
Đơn vị: VND

STT	CHỈ TIÊU	Thuyết minh	Cuối kỳ	Đầu năm
<b>A</b>	<b>Tài sản</b>		<b>559,007,909,955,769</b>	<b>523,525,270,203,920</b>
<b>I</b>	<b>Tiền mặt, vàng bạc, đá quý</b>		<b>8,031,483,909,610</b>	<b>7,710,420,711,152</b>
<b>II</b>	<b>Tiền gửi tại NHNN</b>		<b>17,671,887,927,943</b>	<b>11,535,749,535,791</b>
<b>III</b>	<b>Tiền, vàng gửi tại các TCTD khác và cho vay các TCTD khác</b>		<b>41,268,919,566,709</b>	<b>41,178,183,161,982</b>
1	Tiền, vàng gửi tại các TCTD khác		34,942,169,909,929	34,800,293,963,361
2	Cho vay các TCTD khác		6,326,749,656,780	6,377,889,198,621
3	Dự phòng rủi ro cho vay các TCTD khác (*)		0	0
<b>IV</b>	<b>Chứng khoán kinh doanh</b>		<b>686,028,778,653</b>	<b>3,267,041,301,334</b>
1	Chứng khoán kinh doanh (1)		686,028,778,653	3,267,041,301,334
2	Dự phòng giảm giá chứng khoán kinh doanh(*)		0	0
V	Các công cụ tài chính phái sinh và các tài sản tài chính khác		0	0
<b>VI</b>	<b>Cho vay khách hàng</b>		<b>427,578,396,628,996</b>	<b>406,500,126,290,963</b>
1	Cho vay khách hàng		443,968,872,196,733	414,952,790,415,124
2	Dự phòng rủi ro cho vay khách hàng (*)		-16,390,475,567,737	-8,452,664,124,161
<b>VII</b>	<b>Chứng khoán đầu tư</b>		<b>37,079,729,466,756</b>	<b>27,385,072,582,485</b>
1	Chứng khoán đầu tư sẵn sàng để bán (2)		33,535,164,051,226	23,763,746,547,009
2	Chứng khoán đầu tư giữ đến ngày đáo hạn		3,590,060,000,000	3,643,910,000,000
3	Dự phòng giảm giá chứng khoán đầu tư (*)		-45,494,584,470	-22,583,964,524
<b>VIII</b>	<b>Góp vốn, đầu tư dài hạn</b>		<b>3,019,619,584,844</b>	<b>3,566,017,329,581</b>
1	Đầu tư vào công ty con		2,678,960,016,781	1,277,472,025,338
2	Vốn góp liên doanh		406,035,190,000	328,135,190,000
3	Đầu tư vào công ty liên kết		0	0
4	Đầu tư dài hạn khác		414,467,572,800	1,960,410,114,243
5	Dự phòng giảm giá đầu tư dài hạn (*)		-479,843,194,737	0
<b>IX</b>	<b>Tài sản cố định</b>		<b>5,392,608,347,771</b>	<b>4,987,609,793,932</b>
1	Tài sản cố định hữu hình		3,344,152,639,927	3,117,849,953,780
a	Nguyên giá TSCĐ		7,813,228,933,687	6,882,420,512,231
b	Hao mòn TSCĐ (*)		-4,469,076,293,760	-3,764,570,558,451
2	Tài sản cố định thuê tài chính		220,058,155,126	304,945,931,514

STT	CHỈ TIÊU	Thuyết minh	Cuối kỳ	Đầu năm
a	Nguyên giá TSCĐ		349,083,287,325	402,999,209,360
b	Hao mòn TSCĐ (*)		-129,025,132,199	-98,053,277,846
3	<i>Tài sản cố định vô hình</i>		<i>1,828,397,552,718</i>	<i>1,564,813,908,638</i>
a	Nguyên giá TSCĐ		2,043,560,066,505	1,716,375,085,460
b	Hao mòn TSCĐ (*)		-215,162,513,787	-151,561,176,822
<b>X</b>	<b>Bất động sản đầu tư</b>		<b>0</b>	<b>0</b>
a	Nguyên giá BĐSĐT		0	0
b	Hao mòn BĐSĐT (*)		0	0
<b>XI</b>	<b>Tài sản Có khác</b>		<b>18,279,235,744,487</b>	<b>17,395,049,496,700</b>
1	Các khoản phải thu		6,723,629,808,737	8,662,905,779,306
2	Các khoản lãi, phí phải thu		10,188,315,604,389	7,843,967,065,716
3	Tài sản thuế TNDN hoãn lại		0	121,563
4	Tài sản Có khác		1,380,502,285,952	1,384,559,202,760
	- Trong đó: Lợi thế thương mại		0	0
5	Các khoản dự phòng rủi ro cho các tài sản Có nội bảng khác (*)		-13,211,954,591	-496,382,672,645
	<b>Tổng tài sản Có</b>		<b>559,007,909,955,769</b>	<b>523,525,270,203,920</b>
<b>B</b>	<b>Nợ phải trả và vốn chủ sở hữu</b>		<b>559,007,909,955,769</b>	<b>523,525,270,203,920</b>
<b>I</b>	<b>Các khoản nợ Chính phủ và NHNN</b>		<b>54,583,343,198,775</b>	<b>52,948,018,824,342</b>
<b>II</b>	<b>Tiền gửi và vay các TCTD khác</b>		<b>28,154,086,260,085</b>	<b>16,969,772,829,307</b>
1	Tiền gửi của các TCTD khác		9,060,968,838,602	15,317,449,754,076
2	Vay các TCTD khác		19,093,117,421,483	1,652,323,075,231
<b>III</b>	<b>Tiền gửi của khách hàng</b>		<b>396,650,071,265,025</b>	<b>378,616,165,256,746</b>
<b>IV</b>	<b>Các công cụ tài chính phái sinh và các khoản nợ tài chính khác</b>		<b>0</b>	<b>0</b>
<b>V</b>	<b>Vốn tài trợ, uỷ thác đầu tư, cho vay NHNO chịu rủi ro</b>		<b>14,526,634,099,312</b>	<b>9,768,886,955,721</b>
<b>VI</b>	<b>Phát hành giấy tờ có giá</b>		<b>12,402,056,083,642</b>	<b>16,638,606,222,668</b>
<b>VII</b>	<b>Các khoản nợ khác</b>		<b>15,982,540,311,045</b>	<b>14,958,184,366,282</b>
1	Các khoản lãi, phí phải trả		8,229,924,947,397	7,535,091,732,299
2	Thuế TNDN hoãn lại phải trả		0	0
3	Các khoản phải trả và công nợ khác		7,752,615,363,648	7,423,092,633,983
4	Dự phòng rủi ro khác (Dự phòng cho công nợ tiềm ẩn và cam kết ngoại bảng)		0	0
	<b>Tổng nợ phải trả</b>		<b>0</b>	<b>0</b>
<b>VIII</b>	<b>Vốn và các quỹ</b>		<b>36,709,178,737,885</b>	<b>33,625,635,748,854</b>
1	<i>Vốn của NHNo</i>		<i>21,347,008,075,627</i>	<i>21,228,537,322,027</i>

STT	CHỈ TIÊU	Thuyết minh	Cuối kỳ	Đầu năm
a	Vốn điều lệ		21,160,111,522,375	21,041,641,522,375
b	Vốn đầu tư XDCB		183,868,559,821	183,868,559,821
c	Thặng dư vốn cổ phần		0	0
d	Cổ phiếu quỹ		0	0
e	Cổ phiếu ưu đãi		0	0
g	Vốn khác		3,027,993,431	3,027,239,831
2	Quỹ của NHNo		10,033,249,058,534	9,503,894,569,730
3	Chênh lệch tỷ giá hối đoái		0	0
4	Chênh lệch đánh giá lại tài sản		0	0
5	Lợi nhuận chưa phân phối/ Lỗ lũy kế		5,328,921,603,724	2,893,203,857,097
a	+Lợi nhuận năm nay		3,888,076,561,442	0
b	+Lợi nhuận năm trước		1,440,845,042,282	2,893,203,857,097
IX	Lợi ích của cổ đông thiểu số		0	0
	<b>Tổng No phải trả và vốn chủ sở hữu</b>		<b>559,007,909,955,769</b>	<b>523,525,270,203,920</b>
	<b>CÁC CHỈ TIÊU NGOÀI BẢNG CÂN ĐỐI KẾ TOÁN</b>			
<b>I</b>	<b>Nghĩa vụ nợ tiềm ẩn</b>		<b>22,300,670,276,445</b>	<b>25,271,209,992,380</b>
1	Bảo lãnh vay vốn		8,302,647,407,678	8,720,398,880,705
2	Cam kết trong nghiệp vụ L/C		7,939,062,704,928	10,510,701,945,612
3	Bảo lãnh khác		6,058,960,163,839	6,040,109,166,063
<b>II</b>	<b>Các cam kết đưa ra</b>		<b>500,000,000,000</b>	<b>0</b>
1	Cam kết tài trợ cho khách hàng		0	0
2	Cam kết khác		500,000,000,000	0

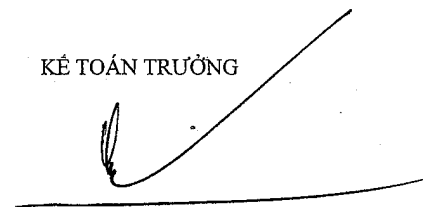
LẬP BIỂU



KIỂM SOÁT



KẾ TOÁN TRƯỞNG



Hà Nội, ngày 16 tháng 2 năm 2012

KT. TỔNG GIÁM ĐỐC

PHÓ TỔNG GIÁM ĐỐC



*Le Thi Thanh Hằng*

**BÁO CÁO KẾT QUẢ HOẠT ĐỘNG KINH DOANH**  
**NĂM 2011**

Đơn vị tính: VND

STT	CHỈ TIÊU	Năm nay	Năm trước
1	Thu nhập lãi và các khoản thu nhập tương tự	75,445,504,372,390	53,484,304,918,395
2	Chi phí lãi và các chi phí tương tự	49,805,306,933,950	36,622,749,882,927
<b>I</b>	<b>Thu nhập lãi thuần</b>	<b>25,640,197,438,440</b>	<b>16,861,555,035,468</b>
3	Thu nhập từ hoạt động dịch vụ	2,091,704,967,466	1,621,794,819,830
4	Chi phí hoạt động dịch vụ	926,483,262,158	581,510,991,839
<b>II</b>	<b>Lãi/ lỗ thuần từ hoạt động dịch vụ</b>	<b>1,165,221,705,308</b>	<b>1,040,283,827,991</b>
<b>III</b>	<b>Lãi/ lỗ thuần từ hoạt động kinh doanh ngoại hối</b>	<b>656,354,950,856</b>	<b>304,648,087,765</b>
<b>IV</b>	<b>Lãi/ lỗ thuần từ mua bán chứng khoán kinh doanh</b>	<b>36,521,238,340</b>	<b>-40,555,135,838</b>
<b>V</b>	<b>Lãi/ lỗ thuần từ mua bán chứng khoán đầu tư</b>	<b>0</b>	<b>0</b>
5	Thu nhập từ hoạt động khác	4,036,756,397,983	4,660,990,365,801
6	Chi phí hoạt động khác	684,762,947,224	619,310,456,697
<b>VI</b>	<b>Lãi/ lỗ thuần từ hoạt động khác</b>	<b>3,351,993,450,759</b>	<b>4,041,679,909,104</b>
<b>VII</b>	<b>Thu nhập từ góp vốn, mua cổ phần</b>	<b>66,902,645,920</b>	<b>50,726,005,281</b>
<b>VIII</b>	<b>Chi phí hoạt động</b>	<b>15,184,604,366,071</b>	<b>12,100,993,187,196</b>
<b>IX</b>	<b>Lợi nhuận thuần từ hoạt động kinh doanh trước chi phí dự phòng rủi ro tín dụng</b>	<b>15,732,587,063,552</b>	<b>10,157,344,542,575</b>
<b>X</b>	<b>Chi phí dự phòng rủi ro tín dụng</b>	<b>10,742,820,488,958</b>	<b>6,506,632,168,153</b>
<b>XI</b>	<b>Tổng lợi nhuận trước thuế</b>	<b>4,989,766,574,594</b>	<b>3,650,712,374,422</b>
7	Chi phí thuế TNDN hiện hành	1,101,690,013,152	779,216,055,500
8	Chi phí thuế TNDN hoãn lại	0	0
<b>XII</b>	<b>Chi phí thuế TNDN</b>	<b>1,101,690,013,152</b>	<b>779,216,055,500</b>
<b>XIII</b>	<b>Lợi nhuận sau thuế</b>	<b>3,888,076,561,442</b>	<b>2,871,496,318,922</b>
<b>XIV</b>	<b>Lợi ích của cổ đông thiểu số</b>	<b>0</b>	<b>0</b>
<b>XV</b>	<b>Lãi cơ bản trên cổ phiếu</b>	<b>0</b>	<b>0</b>

LẬP BIỂU

KIỂM SOÁT

KẾ TOÁN TRƯỞNG

Hà Nội, ngày 16 tháng 02 năm 2012

K.T. TỔNG GIÁM ĐỐC.

TỔNG GIÁM ĐỐC



Đ. C. L. Thanh Xuân